



**ODLUKE I OBRAZLOŽENJE STRUČNOG ŽIRIJA TREĆEG  
MEĐUNARODNOG FESTIVALA PROFESIONALNIH POZORIŠTA ZA  
DECU I MLADE NOVOSADSKЕ POZORIŠNE IGRE**

Stručni žiri u sastavu vanredni profesor doc. art kostimografkinja Zdenka Lacina Pitlik (predsednica žirija), glumica Marija Radovanov i rediteljka Sonja Petrović, nakon odgledanih deset predstava, od 8. do 15. maja na Novosadskim pozorišnim igrama, trećem Međunarodnom festivalu profesionalnih pozorišta za decu i mlade, donosi sledeće odluke:

**Nagrada za najbolju predstavu u celini  
GRAND PRIX  
MALA FRIDA**

Gradsko kazalište "Žar ptica", Zagreb, Hrvatska  
(Jednoglasno)

Predstava "Mala Frida" ističe se u svakom aspektu svoje produkcije, te demonstrira izvanrednost u integraciji svih pozorišnih elemenata, stvarajući autentično i emotivno pozorišno iskustvo. Ovo prestižno priznanje uključuje scenografiju, kostime, dizajn svetla, muziku, dramaturgiju, glumačku igru, režiju i sve ostale elemente koji zajedno oblikuju tekst predstave, te stvaraju duboku emocionalnu i estetsku povezanost s publikom. Celovita, skladna, izuzetne likovnosti, nenametljivo emotivna i u svim svojim segmentima odlična, predstava "Mala Frida" odgovara na teme prihvatanja sebe i razvoja individualnosti. Topla, duhovita, razigrana... Predstava koja ne podilazi ciljnoj grupi i promišljeno bira sredstva, primer je kvalitetnog i temeljnog pristupa umetničkog rada za decu.

**Nagrada za najbolju režiju  
Pavelu Štauraču**

Za predstavu **HIC SUNT DRACONES**  
Pozorište „Continuo“ Malovice, Češka  
(Jednoglasno)

Režija predstave „Hic Sunt Dracones“ izdvaja se po svojoj autentičnosti, preciznosti i hrabrosti. Reditelj koristi najrazličitija sredstva i materijale putem kojih stvara koherentnu i jedinstvenu poetiku, koja govori o ženskom telu kao neistraženom području. Istražujući materijale poput blata, gipsa, svetla i kostima, reditelj u stvari tretira žensko telo u savremenom društvu. Iako se



dominantno izražava pokretom, ona je bogata i na polju zvuka i vizuelnosti. Ovakva režija poziva na dijalog, oslobađajući se tradicionalnih ograničenja i podstiče gledaoce da se otvore za širinu mogućnosti u tumačenju ženske snage, nesigurnosti i svih nijansi između. Služeći se simbolima i asocijativnom dramaturgijom, a podstičući introspekciju i individualna tumačenja, uspeva da u žanrovskoj raznolikosti stvori emotivnu, sugestivnu, na momente duhovitu, bizarnu i zastrašujuću predstavu, koja podstiče na promišljanje sveta u kome živimo.

**Nagrada za glumačku bravuru**  
**Amandi Prenkaj**  
**za ulogu Fride u predstavi MALA FRIDA**  
Gradsko kazalište "Žar ptica", Zagreb, Hrvatska  
(Jednoglasno)

Amanda Prenkaj ističe se po svojoj emotivnoj snazi i izvanrednosti u interpretaciji. Kroz suptilnu igru uspeva da prikaže spektar kompleksnih emocija i motivacija lika. Autentična, vešta, emotivna i temperamentna, glumica se uz podršku svojih kolega ističe kao pravi dragulj predstave, diskretno budeći kod publike simpatije i emocije. Razmaštavajući lik svima poznate Fride Kalo u periodu odrastanja, Amanda ne upada u zamke površne dopadljivosti i stroge dokumentarnosti lika, nego od Velike Fride Kalo gradi svoju, autentičnu, slobodnu, razigranu malu Fridu.

**Nagrada za majstorstvo animacije**  
**Ansamblu predstave HIC SUNT DRACONES**  
Pozorište „Continuo“, Malovice, Češka  
(Većinom glasova)

Glumice predstave Hic sunt dracones, a velikom preciznošću i uvek u skladu s idejom reditelja, vešto se koriste svim materijalima, lutkarskim elementima i elementima scenografije u predstavi, pa i animacijom delova sopstvenog tela kroz koju u isto vreme šalju poruku ženske snage i nesigurnosti. Ova predstava, zbog sinergije između režije i inspirativnog tinskog duha izvođačica, izdvaja se kao predstava koja nadilazi granice konvencionalnog teatra, kako zbog sugestivne igre, tako i zbog originalnosti jezika predstave koji se izvanredno sprovodi. Ovaj ansambl osnažuje eksperimentalni duh lutkarstva, pružajući podršku inovativnim konceptima i novim idejama. Detaljnošću pokreta i tehničkim umećem uspevaju u nameri da pomere granice lutkarstva, izazivajući publiku da razmišlja, oseća i doživljava izvođačku umetnost na nove načine.



**Specijalna nagrada za raznovrsni glumački izraz  
Ljubomiru Želevu  
U predstavi HOTEL**

Državno lutkarsko pozorište Stara Zagora, Bugarska  
(Većinom glasova)

Ova jedinstvena nagrada slavi izvanrednu glumačku izvedbu koja se prenosi kroz animaciju, s posebnim naglaskom na prenošenje emocija, inovativnost u novom teatru i magičnost umetničkog iskustva. Želev daje poseban pečat predstavi, vešto baratajući svim glumačkim sredstvima, scenskim pokretom, veštom animacijom, humorom i emotivnošću. Stvarajući jedinstvenu sinergiju između lutaka, rekvizite, pokreta i zvuka, njegov specifični glumački habitus podstiče proširivanje ideje o tome šta sve glumački izraz može biti.

**Specijalna nagrada za dizajn i tehnologiju lutaka  
Marijeti Golomehovej  
U predstavi JA, SIZIF**

Lutkarska laboratorija Sofija, Bugarska  
(Jednoglasno)

Nagrada za najbolji dizajn lutke i tehnologiju izrade za eksperimentalno lutkarstvo ističe se kao priznanje za inovaciju, kreativnost i eksperimentalni duh u kreiranju lutaka. Ova nagrada ne samo da prepoznaje estetsku privlačnost dizajna lutaka, već i naglašava originalnost, ekscentričnost i tehničku izvedbu. Dizajn je fokusiran na nekonvencionalne materijale, neobičnih oblika, te interaktivnih i transformišućih elemenata. Lutke imaju sposobnost izražavanja ideja i osećanja na neočekivane načine, a glumcu pružaju mogućnosti razmaštavanja igre.

**Specijalna nagrada za ideju i koncept autorskom dvojcu  
Jeleni Kovačić i Anici Tomić  
za predstavu MALA FRIDA**

Gradsko kazalište "Žar ptica", Zagreb, Hrvatska  
(Jednoglasno)

Nepretencioznom pričom i senzitivnim sredstvima uspeti da ispričaš emotivnu, jaku, važnu i opominjuću priču o maloj, a u stvari velikoj Fridi Kalo, birajući samo jednu situaciju iz njenog detinjstva, govori o senzibilitetu i duboko moralnoj nameri ovog dvojca da priču prilagode uzrastu kojem je namenjena. Obuhvatajući teme kao što su vršnjačko nasilje, odnos prema drugima i drugačijima, razbijanje stereotipa o rodnim ulogama, važnost podrške



porodice u odrastanju jednog autentičnog i krhkog bića, ova predstava vraća nadu koju smo davno izgubili i uverava nas, bar na trenutak, da će sa svetom ipak, biti sve uredu.

Novi Sad, 15.maj 2024.

Žiri:

Zdenka Lacina Pitlik, predsednica

Marija Radovanov

Sonja Petrović



**DECISIONS AND EXPLANATION OF THE JURY OF NOVI SAD  
THEATRE FESTIVAL, THE THIRD INTERNATIONAL FESTIVAL OF  
PROFESSIONAL THEATER FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE**

Expert jury: associate professor and costume designer Zdenka Lacina Pitlik (president of the jury), actress Marija Radovanov and director Sonja Petrović, after watching ten performances, from May 8 to 15 at the Novi Sad Theater Festival, the third International Festival of Professional Theaters for Children and Youth, makes the following decisions:

**Award for the best overall performance**  
**GRAND PRIX**  
**LITTLE FRIDA**  
**City Theater "Žar ptica", Zagreb, Croatia**  
(Unanimously)

The play "Little Frida" stands out in every aspect of its production, and demonstrates excellence in the integration of all theatrical elements, creating an authentic and emotional theatrical experience. This prestigious recognition includes scenography, costumes, lighting design, music, dramaturgy, acting, direction and all other elements that together shape the text of the play and create a deep emotional and aesthetic connection with the audience. Complete, harmonious, exceptionally artistic, unobtrusively emotional and excellent in all its segments, the play "Mala Frida" responds to the topics of self-acceptance and the development of individuality. Warm, witty, playful... A performance that does not patronize the target group and carefully chooses its means is an example of quality and thorough artistic work for children.

**The award for the best director**  
**Pavel Staurac**  
**for the play HIC SUNT DRACONES**  
Theatre Continuo Malovice, Czech Republic  
(Unanimously)

The direction of the play stands out for its authenticity, precision and courage. The director uses a wide variety of means and materials through which he creates a coherent and unique poetics that talks about the female body as an unexplored area. By exploring materials such as mud, plaster, light and costumes, the director actually treats the female body in contemporary society. Although it is dominantly expressed through movement, it is also rich in the field of sound and visuals. This kind of direction invites dialogue, freeing itself from traditional constraints and encouraging viewers to open up to the breadth of possibilities in interpreting



female strength, insecurity and all the nuances in between. Using symbols and associative dramaturgy, and encouraging introspection and individual interpretations, Mr Staurac succeeds in creating an emotional, suggestive, at times humorous, bizarre and terrifying performance in a variety of genres that encourages reflection on the world we live in.

**Award acting bravura**  
**Amanda Prekaj**  
**for the role of Frida in MALA FRIDA**  
City Theatre "Zar ptica" Zagreb Unanimously

Amanda Prekaj stands out for her emotional strength and extraordinary interpretation. Through subtle play, she manages to show the spectrum of complex emotions and motivations of the character. Authentic, skillful, emotional and temperamental, the actress, with the support of her colleagues, stands out as the real gem of the show, discreetly being sympathetic and emotional with the audience. Having in mind the image of the well-known Frida Kahlo in her growing up period, Amanda does not fall into the traps of superficial likability and strict documentary nature of the character, but builds her own, authentic, free, playful little Frida.

**Award for Mastery of Animation**  
**to ensemble of performance HIC SUNT DRACONES**  
Theater "Continuo", Malovice, Czech Republic  
(By majority vote)

The actresses of the play with great precision and always in accordance with the idea of the director, skilfully use all materials, puppetry elements, and scenography elements in the play, including the animation of their own body parts, through which at the same time they send a message of female strength and insecurity. This play, due to the synergy between the direction and the inspiring team spirit of the performers, stands out as a play that transcends the boundaries of conventional theater both because of the suggestive play and because of the originality of the play's language, which is wonderfully executed. This ensemble reinforces the experimental spirit of puppetry, supporting innovative concepts and new ideas. With the detail of movements and technical skill, they succeed in pushing the boundaries of puppetry, challenging the audience to think, feel and experience performance art in new ways.

**Special award for versatile acting expression**  
**Lyubomir Zhelev**  
**for the performance HOTEL**



State Puppet Theatre Stara Zagora, Bulgaria  
(By majority of votes)

This unique award celebrates outstanding acting delivered through animation with a particular emphasis on conveying emotion, innovation in new theater and the magic of the artistic experience. Mr Zhelev gives a special stamp to the performance, skillfully handling all acting means, stage movement, skillful animation, humor and emotion. Creating a unique synergy between puppets, props, movement and sound; his specific, acting environment encourages the expansion of the idea of what acting expression can be.

**Special award for idea and concept**  
**Jelena Kovačić and Anica Tomić author of the play MALA FRIDA**  
City Theater "Žar ptica", Zagreb, Croatia  
(Unanimously)

Using an unpretentious story and sensitive means to manage to tell an emotional, strong, important and warning story about the little, but in fact the great Frida Kahlo, choosing only one situation from her childhood, speaks of the sensibility and deeply moral intention of this duo to adapt the story to the age for which it is intended. Covering topics such as peer violence, attitudes towards others and others, breaking stereotypes about gender roles, the importance of family support in growing up an authentic and fragile being, this play restores the hope we lost long ago and assures us, at least for a moment, that with by the way, be all right.

Novi Sad, May 15 2024.

**Žiri:**

Zdenka Lacina Pitlik, chairwoman

Marija Radovanov

Sonja Petrović